

INTRODUCTION.....	9
<i>Une période charnière.....</i>	<i>9</i>
<i>La cristallisation d'une image.....</i>	<i>30</i>
<i>Défragmenter l'image.....</i>	<i>36</i>
<i>Les limites d'un corpus.....</i>	<i>60</i>
<i>Un milieu de réception homogène synonyme d'image restreinte.....</i>	<i>84</i>
<i>Onomastique interrogatrice et enjeux de la traduction.....</i>	<i>93</i>
PREMIÈRE PARTIE : LA NOTION DE ROMANIE.....	99
CHAPITRE 1 : POUVOIR ET TERRITOIRE.....	103
1 - Société féodale et tropisme de l'Orient.....	103
A - <i>Horizon hiérosolomitain et début des principautés.....</i>	<i>103</i>
B - <i>Affaiblissement de l'État et lien d'homme à homme.....</i>	<i>105</i>
2 - La Romanie selon Byzance.....	107
A - <i>Structure romaine, culture grecque et foi chrétienne.....</i>	<i>108</i>
B - <i>Les déconvenues territoriales de l'« Empire du Christ ».....</i>	<i>112</i>
3 - Une Romanie sous occupation turque.....	114
A - <i>La Romanie d'Asie Mineure.....</i>	<i>115</i>
B - <i>L'invasion turque jusqu'au Bras de Saint-Georges.....</i>	<i>117</i>
C - <i>Romanie, Arménie, Syrie et Cappadoce.....</i>	<i>121</i>
D - <i>Romanie, sultanat de Rûm et prétentions constantinopolitaines.....</i>	<i>126</i>
CHAPITRE 2 : ROMANIE ET AMBITIONS OCCIDENTALES.....	129
1 - Une entreprise de l'historiographie antibyzantine.....	129
A - <i>L'appel de Bohémond d'Antioche à la croisade contre Constantinople (1104-1106).....</i>	<i>129</i>
B - <i>Les Gesta Francorum, oeuvre normande de propagande.....</i>	<i>131</i>
2 - La question du serment au <i>basileus</i> .....	135
A - <i>Le serment selon Anne Comnène : foi et hommage des barons croisés...135</i>	
B - <i>Le serment selon les Gesta Francorum : réciprocité, fidem et securitatem.....</i>	<i>136</i>
C - <i>La postérité des Gesta : Guibert de Nogent.....</i>	<i>138</i>
D - <i>La postérité des Gesta : Robert le Moine.....</i>	<i>142</i>
E - <i>Une œuvre sœur des Gesta antibyzantins : la chronique de Pierre Tudeborde.....</i>	<i>145</i>
3 - Le <i>basileus</i> faible et méprisé.....	147
A - <i>Foucher de Chartres et Raymond d'Aguilers, ou le mépris pour les prétentions constantinopolitaines sur la Romanie.....</i>	<i>147</i>
B - <i>Les obligations contractuelles d'Alexis Comnène, entre faiblesse et crainte.....</i>	<i>152</i>
CHAPITRE 3 : 1097-1099 : UNE ROMANIE SANS CONSTANTINOPLÉ..	159
1 - La perte morale des droits de Constantinople sur la Romanie d'Asie-Mineure.....	159

A - <i>La trahison de Tatikios lors du siège d'Antioche</i> .....	159
B - <i>Désertion byzantine et abandon de la Romanie</i> .....	163
C - <i>Parti-pris des sources et dégradation de l'image</i> .....	166
2 - <i>Antioche, cas d'école</i> .....	169
A - <i>L'attribution d'Antioche à Bohémond</i> .....	169
B - <i>L'omission des droits historiques de Constantinople sur Antioche</i> .....	173
C - <i>Raymond de Saint-Gilles, champion de la « Romanie » selon Byzance</i> ....	175
3 - <i>Grecs ou Normands ? Antioche en débat</i> .....	179
A - <i>La querelle des barons</i> .....	179
B - <i>L'ambassade de Hugues de Vermandois (juin 1098)</i> .....	181
C - <i>Foucher de Chartres, ou Antioche offerte au pape</i> .....	184
<b>CHAPITRE 4 : LA ROMANIE JUSQU'EN 1148, OU LES PRÉTENTIONS</b>	
<b>EXTRAVAGANTES DU BASILEUS</b> .....	187
1 - <i>La Romanie selon Guillaume de Tyr</i> .....	188
A - <i>L'héritage occidental d'un Latin de Terre sainte</i> .....	188
B - <i>L'empereur grec contre le peuple de Dieu</i> .....	192
C - <i>Rome et Antioche, puis Constantinople</i> .....	197
D - <i>Bohémond d'Antioche, champion des Latins</i> .....	200
E - <i>D'Alexis I<sup>er</sup> Comnène à Jean II</i> .....	203
F - <i>Le mauvais combat du prince grec</i> .....	210
2 - <i>La Romanie de la Seconde croisade, selon Odon de Deuil et Otto von</i>	
<i>Freising</i> .....	212
A - <i>Expédition de princes et chroniqueurs officiels</i> .....	214
B - <i>Alexis I<sup>er</sup> Comnène, jugé coupable</i> .....	217
C - <i>Le salut par l'Allemagne et par les Normands</i> .....	223
D - <i>La juste spoliation du Grec perfide</i> .....	226
E - <i>Serment français, mariage allemand</i> .....	228
F - <i>Collusion gréco-turque et volition française de conquête</i> .....	231
<b>CHAPITRE 5 : FRÉDÉRIC BARBEROUSSE, PRINCE DE ROMANIE : NAISSANCE</b>	
<b>D'UNE IDÉE</b> .....	237
1 - <i>Romania versus Romania</i> .....	238
A - <i>Ansbert et Otto von Sankt-Blasien, ou l'attachement aux</i>	
<i>Hohenstaufen</i> .....	238
B - <i>La Romanie, pars Asia minoris</i> .....	240
C - <i>Une Romanie passée à l'Ouest ?</i> .....	243
2 - <i>Vers une Romanie germanisée</i> .....	247
A - <i>Pillage légalisé et annexion toponymique</i> .....	247
B - <i>L'absence affirmée de préméditation</i> .....	249
C - <i>Les Grecs, entre peur et perfidie</i> .....	251
3 - <i>Les appétits territoriaux de Henri VI</i> .....	253
A - <i>Henri VI, de la tradition romaine à l'héritage normand</i> .....	254
B - <i>La Romanie allemande, selon la Continuation de Guillaume de Tyr</i> .....	255
4 - <i>Le basileus dépossédé par le kaiser</i> .....	257
A - <i>Un Empire grec vacillant face aux peregrini dei</i> .....	257
B - <i>Meister Otte ou l'héritage revendiqué du Saint-Empire romain</i>	
<i>germanique</i> .....	260

CHAPITRE 6 : DIVERSITÉ DES MAÎTRES, LÉGITIMITÉ LATINE ET LOI DE ROME.....	262
1 - Une Romanie tour à tour turque, normande, germanique et latine.....	262
A – <i>Un basileus exclu du jeu</i> .....	262
B – <i>Le tournant de la Quatrième croisade</i> .....	265
C – <i>L’aval de la papauté</i> .....	266
2 - Du frère menacé au chrétien schismatique.....	269
A – <i>1095, ou Byzance victime de l’expansion musulmane</i> .....	269
B – <i>L’inaptitude grecque à la guerre sainte</i> .....	272
C – <i>Une Romanie européanisée par la guerre sainte</i> .....	276
3 - L’arme du schisme, invention normande.....	278
A – <i>La croisade antibyzantine de Bohémond de Tarente</i> .....	278
B – <i>Un argument à charge non encore jugé recevable</i> .....	281
4 - 1204, ou le schisme comme moteur d’action contre Constantinople.....	289
A – <i>La vieille faiblesse coupable du pouvoir byzantin</i> .....	291
B – <i>Le varlet Alexis, ou l’aveu de l’impuissance</i> .....	292
C – <i>L’idée de Romanie abandonnée aux barons croisés</i> .....	294
D – <i>Boniface de Montferrat et Philippe de Souabe, princes de Romanie ?</i> .....	299
E – <i>Le basileus escamoté et le retour à l’obédience de Rome</i> .....	301
CHAPITRE 7 : UNE ROMANIE FICTIONNELLE ET OCCIDENTALISÉE..	304
1 - Une Romanie païenne ou reconquise par l’Occident.....	305
A – <i>Le Voyage de Charlemagne, ou la Romanie perdue par les Grecs</i> .....	305
B – <i>Le Cycle de la Croisade, ou la Romanie conquise par les Francs</i> .....	307
C – <i>De la Romanie de Titus et Vespasien à la Romanie de Bohémond et Tanocrède</i> .....	310
2 - La perte du droit moral des Grecs sur la Romanie.....	313
A – <i>Francs et mérite chrétien</i> .....	313
B – <i>Partonopeu de Blois, ou l’appropriation de l’héritage troyen</i> .....	316
C – <i>Guillaume de Palerme, reflet de la Romanie de l’Empire latin d’Orient</i> ..	319
CONCLUSION.....	321
<i>Un État byzantin reconnu comme faible et digne d’être secouru</i> .....	321
<i>Un basileus sans qualités militaires ni esprit de croisade</i> .....	322
<i>Le sursaut occidental et la trahison grecque</i> .....	324
<i>La main-mise normande sur l’idée de Romanie et l’exclusion du prince grec</i> .....	326
<i>Le mépris pour les prétentions de Constantinople</i> .....	329
<i>Indignité romaine du basileus et ambitions occidentales</i> .....	330
<i>La césure de 1204 ou la Romanie devenue latine par fidélité au pape et à l’héritage troyen</i> .....	331
<i>Les derniers feux de l’intégrité romaine selon Byzance</i> .....	334

DEUXIEME PARTIE : TERRITOIRES ET PEUPLES D’ALEXIS 1 <sup>er</sup> COMNÈNE AU TEMPS DE LA PREMIÈRE CROISADE.....	338
---	-----

CHAPITRE 1 : L'EMPIRE GREC DANS LE DISCOURS D'URBAIN II.....	342
1 - Robert le Moine ou l'Empire grec démembré.....	342
A - <i>Une source atypique</i> .....	342
B - <i>Un Empire grec que l'Occident seul peut sauver</i> .....	347
2 - Guibert de Nogent ou la demande d'aide d'Alexis Comnène.....	350
A - <i>La lettre à Robert de Flandre</i> .....	350
B - <i>Greco et Royaume de Grèce : un fantôme ?</i> .....	354
C - <i>Perte de territoire, car perte de foi</i> .....	358
D - <i>Un déterminisme introduit postérieurement à 1099 ?</i> .....	362
CHAPITRE 2 : L'EMPIRE GREC : UNE MISE EN SCÈNE.....	365
1 - De la joie mauvaise du désastre de Civitot à la séquestration de Hugues de Vermandois.....	365
A - <i>Méchants Grecs et gentils Grecs</i> .....	365
B - <i>La péripétie du comte Hugues</i> .....	366
C - <i>Délivrer Hugues ou attaquer Constantinople ?</i> .....	369
D - <i>La révision déchirante des ambitions normandes</i> .....	375
2 - L'agression des pèlerins par le prince grec.....	379
A - <i>Prince grec contre Normands : l'épisode du Vardar</i> .....	379
B - <i>La postérité normande de l'épisode du Vardar</i> .....	383
C - <i>Prince grec contre Provençaux, ou l'absence de patrie commune</i> .....	390
CHAPITRE 3 : UNE ASIE MINEURE VOULUE SANS GRECS.....	396
1 - L'exemple de Tarse.....	396
A - <i>Les Grecs, serviteurs des Turcs</i> .....	396
B - <i>Éclipse grecque et mainmise normande</i> .....	398
2 - L'exemple de Nicée.....	400
A - <i>L'armée de l'empereur grec, moteur de la reddition turque</i> .....	401
B - <i>L'étrange amnésie des sources latines</i> .....	402
C - <i>Une reddition prétendument accommodante</i> .....	406
D - <i>Les noirs desseins prêtés à l'empereur des Grecs</i> .....	410
E - <i>Un nouveau succès de l'historiographie normande</i> .....	412
3 - L'exemple d'Antioche.....	417
A - <i>Des victimes grecques</i> .....	417
B - <i>Des complices grecs</i> .....	418
CHAPITRE 4 : LES PROVINCES OCCIDENTALES DU PRINCE GREC...	422
1 - La Bulgarie.....	422
A - <i>Le premier contact avec l'Empire chrétien d'Orient</i> .....	422
B - <i>La frontière, notion essentielle</i> .....	425
C - <i>Une Bulgarie des villes</i> .....	427
D - <i>La hiérarchisation protocolaire selon Albert von Aachen</i> .....	430
E - <i>La Bulgarie selon Raoul de Caen</i> .....	434
2 - La Grèce.....	434
A - <i>Macédoine, Bulgarie ou Grèce ?</i> .....	435
B - <i>Incertitudes et imprécisions</i> .....	437
C - <i>La Grèce escamotée ou réduite à l'état de province</i> .....	440
D - <i>Les provinces grecques selon Guibert de Nogent</i> .....	442
E - <i>L'exemple de Philomélium, ou la confusion entretenue par les sources du parti</i>	

<i>normand</i> .....	445
F - <i>Une existence réduite à la réponse donnée aux pèlerins</i> .....	451
CHAPITRE 5 : LES MERCENAIRES OCCIDENTAUX DU PRINCE	
GREC.....	455
1 - L'armée byzantine recomposée.....	455
A - <i>Greco et soldats</i> .....	455
B - <i>Une armée composite et multiethnique</i> .....	458
C - <i>Les Occidentaux, élite des mercenaires</i> .....	460
D - <i>Soldat inconnu ou mercenaire reconnu</i> .....	462
2 - Quatre mercenaires sortis du rang.....	464
A - <i>Le cas du chevalier Matthieu</i> .....	464
B - <i>Le cas de Robert II de Normandie et des Anglais de Laodicée</i> .....	466
C - <i>Le cas de Pierre d'Aulps</i> .....	470
D - <i>Le cas de Guy, prince normand</i> .....	478
CHAPITRE 6 : LES AUTRES MERCENAIRES DU PRINCE GREC.....	
1 - Les Coumans.....	487
A - <i>Depuis les déserts, les montagnes et les îles</i> .....	487
B - <i>Une milice territoriale</i> .....	491
C - <i>Une cavalerie légère et turbulente</i> .....	497
2 - Les Petchénègues.....	501
A - <i>Coumans ou Petchénègues : une confusion ?</i> .....	501
B - <i>Gardiens aléatoires de la frontière et des villes bulgares</i> .....	504
3 - Les Turcoples.....	507
A - <i>La défense de Constantinople : Petchénègues ou Turcoples ?</i> .....	507
B - <i>La défense de Constantinople : mercenaires turco-mongols contre</i>	
<i>pèlerins</i> .....	513
C - <i>Prince grec, Turcoples et Turcs : une méprise cultivée</i> .....	520
D - <i>Prince grec, Turcoples et Turcs : une méprise dénoncée</i> .....	527
CHAPITRE 7 : CONSTANTINOPLE, CAPITALE DU PRINCE GREC.....	
1 - La presque égale de Rome.....	536
A - <i>Le centre du pouvoir</i> .....	536
B - <i>Le sanctuaire aux hauts murs</i> .....	539
C - <i>Alexis I<sup>er</sup> Comnène, piètre héritier du bâtisseur Constantin</i> .....	545
2 - La ville aimant.....	551
A - <i>L'allée et venue des ambassadeurs</i> .....	551
B - <i>La concentration des périls</i> .....	555
C - <i>Le refuge de ceux qui ont échoué</i> .....	559
3 - La ville piège.....	561
A - <i>La prison du serment</i> .....	561
B - <i>Le prince otage ?</i> .....	565
C - <i>Cadeaux ou chaînes dorées ?</i> .....	568
CONCLUSION.....	572
<i>L'attraction normande et hiérosolomytaine de sources postérieures aux faits</i>	
<i>relatés</i> .....	572
<i>Constantinople et Alexis Comnène, antihéros incontournables</i> .....	573
<i>Constantinople et le désert romain</i> .....	575

<i>Bulgarie et Grèce, territoires équivoques</i> .....	576
<i>L'Empire des Grecs dans les sources normandes, entre oubli et regard haineux</i> .....	579
<i>Sources normandes et mercenaires constantinopolitains en noir et blanc</i> ....	581
<i>Le cas emblématique des Turcoples : chrétiens ou chaînon manquant entre Grecs et Turcs ?</i> .....	584
<i>Mélange des époques et ambitions normandes sur Constantinople</i> .....	586
<i>Sources autres que normandes et mercenaires constantinopolitains en demi-teinte</i> .....	588

TROISIÈME PARTIE : TERRITOIRES ET PEUPLES DU PRINCE GREC AU XII<sup>e</sup> SIÈCLE.....592

CHAPITRE 1 : LE DIPTYQUE GRECS-CONSTANTINOPLÉ CHEZ GUILLAUME DE TYR ET DANS LES CHRONIQUES FRANÇAISES.....596

1- La définition des balises chez Guillaume de Tyr.....	597
A - <i>Historiographe, visiteur et voisin</i> .....	597
B - <i>Souverain des Grecs, empereur de Constantinople</i> .....	598
C - <i>La capitale et son désert protecteur</i> .....	599
D - <i>La gloire fânée de la Ville royale</i> .....	602
E - <i>Les mauvaises traditions de Constantinople</i> .....	604
F - <i>La jalousie haineuse des Grecs, « fils de Béliar », pour l'empereur romain germanique</i> .....	607
2 – Grèce et Grecs, balises des chroniques françaises.....	612
A - <i>Le Continuateur de Guillaume de Tyr ou Constantinople, mot-clef et serrure de l'empire</i> .....	612
B - <i>Empereur grec, empereur de Constantinople</i> .....	614
C - <i>Odon de Deuil, diptyque « Grecs-Constantinople » et refus d'une latinité transnationale</i> .....	616
D - <i>Manuel 1er Comnène, entre protocole diplomatique et fourberie</i> .....	618
E - <i>Odon de Deuil et l'altérité religieuse du passeport grec</i> .....	620
F - <i>Le Grec retranché de la christianitas</i> .....	623

CHAPITRE 2 : GIRART DE ROUSSILLON, DOON DE LA ROCHE ET PARTONOPEU DE BLOIS OU LE PRINCE DES GRECS À L'ÉPREUVE DE LA FICTION.....628

1 - <i>Girart de Roussillon et Doon de La Roche ou l'abdication pacifique du prince grec</i> .....	629
A - <i>Un théâtre des opérations élargi au sud-est de l'Europe</i> .....	629
B - <i>L'appel à la croisade ou le précédent d'Urbain II</i> .....	632
C - <i>Constantinople la souriante, sauvée par les Francs</i> .....	636
D - <i>Un prince grec rabaisé, mais pas humilié</i> .....	640
2 – Partonopeu de Blois ou Constantinople, ville ouverte.....	643
A - <i>L'héritage troyen de la Maison de Blois</i> .....	644
B - <i>Constantinople ou le cœur dévirilisé de l'empire</i> .....	646
C - <i>Le recours à un étranger providentiel</i> .....	651
D - <i>La démission collective de l'aristocratie grecque</i> .....	653
E - <i>Les élites constantinopolitaines, entre inconséquence morale et pirouette</i>	

<i>courtoise</i> .....	656
F - <i>La joyeuse et festive mise sous tutelle blésoise de l'Empire de Byzance</i> .....	659
CHAPITRE 3 : L'EMPEREUR DES GRECS ET DE CONSTANTINOPE CHEZ GAUTIER D'ARRAS ET CHRÉTIEN DE TROYES.....	662
1 – Gautier d'Arras ou la primauté romaine.....	662
A - <i>D'un choix l'autre</i> .....	662
B - <i>Éracle, Latin de Rome</i> .....	664
C - <i>Constantinople ou la tentation du vide</i> .....	666
D - <i>La tranquille clairvoyance des gens de Rome</i> .....	668
E - <i>Éracle ou Constantinople régénérée par Rome</i> .....	670
F - <i>Ille ou Rome sauvée des Grecs</i> .....	673
G - <i>Plaidoyer pour une Constantinople bretonne</i> .....	678
2 – Chrétien de Troyes ou la primauté bretonne.....	681
A - <i>Un héros grec du lignage d'Arthur</i> .....	681
B - <i>Grec ou chevalier : l'heure du choix</i> .....	684
C - <i>Alexandre et Cligès, Occidentaux d'adoption</i> .....	687
D - <i>Archaisme grec contre modernisme breton ?</i> .....	689
E - <i>Félice ou le sens de l'État</i> .....	691
F - <i>Cligès ou le parti de l'étranger</i> .....	694
G - <i>Le triomphe de la duplicité</i> .....	697
CHAPITRE 4 : LE DIPTYQUE GRECS- CONSTANTINOPE DANS LES CHRONIQUES ALLEMANDES.....	700
1 – Grèce, <i>Ville royale</i> et romanité allemande chez Ansbert et Otto von Freising.....	700
A - <i>Les Comnènes, princes des Grecs et de Constantinople</i> .....	700
B - <i>Le Traité d'Andrinople (1190) ou la romanité germanique reconnue par les Grecs</i> .....	700
C - <i>Les échos français de l'abaissement grec</i> .....	704
D - <i>Le prince grec dans la correspondance diplomatique allemande</i> .....	711
E - <i>Otton 1<sup>er</sup>, père de la romanité germanique</i> .....	713
2 – La <i>Kaiserchronik</i> ou l'idée d'une continuité occidentale de la légitimité romaine.....	717
A - <i>L'Histoire, la légende et Constantinople</i> .....	717
B - <i>Le pays des Grecs, de l'annexion à l'oubli</i> .....	720
C - <i>L'acclimatation latine des empereurs romains</i> .....	723
D - <i>Zénon sauvé par Dietrich</i> .....	725
E - <i>Les Grecs ou la trahison de l'idéal romain</i> .....	727
CHAPITRE 5 : LE KÖNIG ROTHER ET LE HERZOG ERNST OU LE SOUVERAIN DES GRECS À L'ÉPREUVE DE LA FICTION.....	731
1 – Le mauvais prince grec du <i>König Rother</i> .....	731
A - <i>Constantinople, théâtre de l'action</i> .....	731
B - <i>Constantinople, source de convoitises et rivale de Bari</i> .....	733
C - <i>Constantinople, mal gouvernée et réduite à la figuration</i> .....	736
D - <i>Constantinople sauvée par les mercenaires occidentaux</i> .....	737
E - <i>Constantinople sourde aux héros normands</i> .....	740

2 – Le bon prince grec du <i>Herzog Ernst</i> .....	742
A - <i>Constantinople l'incontournable</i> .....	742
B - <i>Constantinople l'accueillante</i> .....	745
C - <i>Constantinople traitée avec condescendance</i> .....	747
D - <i>L'éclipse féodale et guerrière du roi des Grecs</i> .....	748
E - <i>L'exclusion des Grecs par volonté divine</i> .....	751
3 – L' <i>Eraclius</i> d'Otte ou le rejet du prince grec.....	755
A - <i>La reconnaissance d'un seul empire</i> .....	755
B - <i>Les Grecs, citoyens romains de seconde zone</i> .....	758
C - <i>Les Grecs exclus de toute grande entreprise</i> .....	760
D - <i>L'intolérable impertinence des Grecs</i> .....	762
E - <i>Un héritage recueilli par les Germains devenus Romains</i> .....	765
CHAPITRE 6 : LES PROVINCES OCCIDENTALES DU PRINCE GREC À L'ÉPOQUE DE LA DEUXIÈME CROISADE.....	774
1 – Otto von Freising ou la Bulgarie pacifiée.....	774
A - <i>Un pays sauvage devenu sûr</i> .....	774
B - <i>La promenade bulgare et grecque de Conrad III</i> .....	778
C - <i>Prétentions impériales et protestations d'amitié</i> .....	779
2 – Odon de Deuil ou la confirmation de la souveraineté grecque.....	782
A - <i>Une Bulgarie prospère, mais dépeuplée</i> .....	782
B - <i>Les succès de la reconquête constantinopolitaine dans les Balkans</i> .....	787
C - <i>Jean Kinnamos, Nicéas Choniates et Odon de Deuil, ou Conrad III humilié</i> .....	790
CHAPITRE 7 : L'APPARITION DES SLAVES DE L'ADRIATIQUE DANS LES CHRONIQUES LATINES.....	794
1 – Le mystère esclavon.....	794
A - <i>Le tournant de 1189</i> .....	794
B - <i>Le précédent provençal de 1096-1097</i> .....	796
C - <i>Esclavonie, Esclavons : termes réducteurs</i> .....	800
2 – Le témoignage de Guillaume de Tyr.....	804
A - <i>Les Esclavons dalmates en 1096 : une masse informe ?</i> .....	804
B - <i>Une identité slave à facettes</i> .....	807
C - <i>Un nouveau peuple contre le prince grec : les Serbes</i> .....	809
CHAPITRE 8 : L'EXPÉRIENCE DE LA TROISIÈME CROISADE OU LA DÉCOMPOSITION DES PROVINCES OCCIDENTALES DU PRINCE GREC.....	813
1 – La nation serbe s'invite dans le jeu diplomatique.....	813
A - <i>Émancipation des Serbes et crise de l'État byzantin</i> .....	813
B - <i>Les Serbes en quête d'une alliance allemande</i> .....	816
C - <i>Frédéric Barberousse ou le refus d'être instrumentalisé</i> .....	819
2 – La décomposition de l'État grec, moteur d'analyse de la stratégie allemande.....	822
A - <i>La leçon de géopolitique d'Ansbert</i> .....	822
B - <i>Stéphane Némanja ou l'offre de foi et hommage à Frédéric Barberousse</i> .....	825
C - <i>Bulgares, Valaques et Croates à la recherche d'un maître allemand ?</i> .....	829



CONCLUSION.....	837
<i>La permanence des balises.....</i>	837
<i>L'incomparable notoriété de Constantinople.....</i>	839
<i>De nouvelles balises devenues latines.....</i>	843
<i>Constantinople et le prince grec : autopsie d'un divorce.....</i>	845
<i>De la menace à l'éviction.....</i>	848
<i>Éviction rêvée, éviction accomplie.....</i>	850
<i>Posture romaine, imposture grecque.....</i>	854
<i>Constantinople ou le Saint-Empire romain français.....</i>	857
QUATRIÈME PARTIE : NOM ET PERSONNIFICATION DU PRINCE GREC AUX XII <sup>e</sup> ET XIII <sup>e</sup> SIÈCLES.....	861
CHAPITRE 1 : L'ENJEU DE LA PERSONNIFICATION : GRECS ET SEPTENTRIONAUX.....	867
1 – Le Grec sans contours.....	867
A - <i>Les Septentrionaux dans la menace sarrasine.....</i>	867
B - <i>Les Grecs sous emprise musulmane.....</i>	870
C - <i>Septentrion et ambiguïté grecque.....</i>	874
2 – Selon que vous serez chevalier ou force d'appoint .....	878
A - <i>Willehalm ou l'exception du Sarrasin grec personnifié.....</i>	878
B – <i>Matribleiz, Tesereiz et Poydjus : trois destins.....</i>	881
C - <i>Le Sarrasin grec, auxiliaire féroce et jusqu'au-boutiste.....</i>	885
D - <i>Confirmation d'un esprit de supériorité nordique.....</i>	888
CHAPITRE 2 : L'ENJEU DE LA PERSONNIFICATION : GRECS ET AUTRES REPRÉSENTANTS DU SUD-EST EUROPÉEN.....	891
1 – L'éminent Sarrasin slave.....	893
A - <i>Esclavon : un terme générique ?.....</i>	893
B - <i>L'Esclavonie sarrasine dans La Chanson d'Antioche.....</i>	896
C - <i>Le mauvais grec dans La Chanson d'Antioche.....</i>	898
D - <i>L'Esclavon sarrasin, moteur d'invasion en Europe occidentale.....</i>	902
E - <i>Prince sarrasin et prince des Esclavons.....</i>	905
F - <i>Esclavon d'élite et masse grecque.....</i>	907
G - <i>L'aveuglement du Sarrasin grec.....</i>	911
2 – Le Bulgare détesté, le Hongrois et le Grec d'un camp à l'autre.....	914
A - <i>Un monde païen mais trois peuples.....</i>	914
B - <i>Le refus de l'amalgame.....</i>	916
C - <i>Hongrois et Grecs : un point commun.....</i>	918
D - <i>Épopée et historiographie en décalage.....</i>	921
E - <i>Le Bulgare, visage de l'ennemi ou du suspect.....</i>	923
F - <i>La Bulgarie du Roman de Thèbes.....</i>	925
G - <i>Le Bulgare maudit ou anthropophage : deux cas extrêmes.....</i>	928
CHAPITRE 3 : PRINCE GREC ET ONOMASTIQUE FRANÇAISE.....	931
1 – Le nom qui rapproche.....	931
A - <i>Faire vivre le personnage.....</i>	931
B - <i>Le recours au nom français.....</i>	934
C - <i>Le laboratoire des romans d'Antiquité.....</i>	936

D - Grecs épiques et noms français.....	939
E - Le Grec à nom français : un passeur de relais.....	942
2 – Le prénom signifiant.....	946
A - Le cas d'Aubéron dans Huon de Bordeaux.....	946
B - Le cas de Hugues le Fort dans Le Voyage de Charlemagne.....	948
C - Un contrepoin : le Sarrasin à nom français.....	951
D - Une onomastique à deux visages.....	956
E - Nom français et clarté morale.....	960
CHAPITRE 4 : PRINCE GREC ET ONOMASTIQUE SAXONNE OU GERMANIQUE.....	964
1 – Un patrimoine linguistique devenu européen.....	964
A - Une adaptation sans reprise de sens ?.....	964
B - Le recours à l'onomastique saxonne ou germanique.....	968
2 – Quelques Grecs à noms allemands.....	971
A - De bons guerriers.....	971
B - Une indulgence intéressée.....	973
C - Le cas de Mai dans Mai und Beaflo.....	977
CHAPITRE 5 : LE PRÉNOM À COLORATION GRECQUE : ANATOMIE D'UN SUCCÈS.....	981
1 – Ramener à du connu.....	981
A - Les suffixes en « is », « es » et « as ».....	981
B - De la mise en « romanz » à l'essor épique.....	985
C - Le Sarrasin à prénom grec.....	988
2 – Alexandre et Constantin, entre gloire et contre-emploi.....	994
A - Alexandre, modèle de notoriété.....	994
B - Alexandre, modèle d'hybris.....	997
C - Alexandre, modèle de contre-emploi.....	1001
D - Constantin, modèle de déconstruction.....	1004
CHAPITRE 6 : TROIS PRÉNOMS POUR UN EMPEREUR : ALEXIS, ANDRONIC ET ISAAC.....	1010
1 – Du prénom refusé au prénom assumé.....	1010
A - Les premiers chroniqueurs, du bout des lèvres.....	1010
B - Divergences franco-allemandes.....	1015
2 – Le prénom au placage signifiant.....	1018
A - Ansbert ou l'exigence documentaire.....	1018
B - Tourner la complication dynastique.....	1021
C - Faire savoir et faux savoir.....	1025
CONCLUSION.....	1031
Un Grec très présent.....	1031
Anachronisme et diversité.....	1032
Le fait « sarrasinois ».....	1034
Le terne Sarrasin grec, l'éclatant Sarrasin nordique.....	1036
Le terne Sarrasin grec, le distingué Sarrasin esclavon.....	1038
Le Sarrasin grec, admis dans la sphère de l'humain.....	1040
Le prince grec : un fossoyeur.....	1045
L'onomastique : un mode d'emploi progressivement assimilé.....	1047

<i>Un oubli assourdissant</i> .....	1049
<i>Un rappel assourdissant</i> .....	1052
CONCLUSION GÉNÉRALE.....	1055
BIBLIOGRAPHIE.....	1091
INDEX DES NOMS DE PEUPLES, DE POPULATIONS ET DE DYNASTIES.....	1191
INDEX DES NOMS DE LIEUX.....	1197
INDEX DES AUTEURS, DES PERSONNAGES ET DES TEXTES.....	1210